МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования
«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»

УТВЕРЖДАЮ
Директор департамента образования
_____ П.Е. Троян
«___» _____ 2017 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК - НЕМЕЦКИЙ»

Уровень профессионального образования: высшее образование - магистратура
Направление подготовки: 15.04.06 «Мехатроника и робототехника»
Направленность (профиль): Управление разработками робототехнических комплексов
Форма обучения: очная
Факультет: ФИТ (факультет инновационных технологий)
Кафедра: УИ (Управления инновациями)

Курс 1 **Семестр: 1, 2**

Учебный план набора **2016** года и последующих лет

Распределение рабочего времени

№	Виды учебной работы	Семестр 1	Семестр 2	Семестр 3	Семестр 4	Всего	Единицы
1.	Лекции	-	-	-	-	-	-
2.	Лабораторные работы	-	-	-	-	-	-
3.	Практические занятия	54	36	-	-	90	часов
4.	Курсовой проект/работа (КРС) (аудиторная)	-	-	-	-	-	-
5.	Всего аудиторных занятий	54	36	-	-	90	часов
6.	Самостоятельная работа студентов (СРС)	54	36	-	-	90	часа
7.	Всего (без экзамена)	108	72	-	-	180	часов
8.	Самостоятельная работа на подготовку, сдачу экзамена	-	36	-	-	36	часов
9.	Общая трудоемкость	108	108	-	-	216	часов
	(в зачетных единицах)	3	3	-	-	6	ЗЕТ

Зачет: 1 семестр **Диф. зачет: -** **Экзамен: 2 семестр**

Томск 2017

Согласована на портале № 12255

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры
протокол № 2 от «30» 1 2017 г.

Рабочая программа составлена с учетом требований Федерального Государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению **15.04.06. «Мехатроника и робототехника»,** Приказ Министерства Образования и Науки РФ № 1491 от 21.11.2014, РУП направления, рассмотрена и утверждена на заседании кафедры «30» января 2017 г., протокол № 2.

Разработчик: доцент кафедры ИЯ Менгардт Е.Р.

Заведующий обеспечивающей кафедрой ИЯ Покровская Е.М.

Рабочая программа согласована с факультетом, профилирующей и выпускающей кафедрами направления подготовки.

Декан ФИТ Г.Н. Нариманова

Заведующий профилирующей кафедрой УИ Г.Н. Нариманова

Заведующий выпускающей кафедрой УИ Г.Н. Нариманова

Эксперты:

Доцент кафедры ИЯ Л.Е. Лычковская

Доцент кафедры УИ П.Н. Дробот

Согласована на портале № 12255

1. Цели и задачи дисциплины «Иностранный язык - немецкий»

Целью дисциплины является совершенствование навыков и умений устной и письменной коммуникации для активного использования в научной, научно-производственной и социально-общественной сферах деятельности.

Задачами дисциплины являются:

- формирование и совершенствование языковых навыков и умений устной и письменной речи в рамках тематики, предусмотренной программой;
- совершенствование навыков и умений грамматического оформления высказывания;
- совершенствование лингвистических понятий и представлений;
- совершенствование навыков и умений перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности;
- формирование навыков и умений составления и осуществления монологических высказываний по профессиональной тематике (доклады, сообщения, презентации и др.);
- формирование и совершенствование навыков и умений работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения необходимой информации;
- формирование умений и навыков составления аналитических обзоров и научно-технических отчетов по результатам выполненной работы;
- формирование умений и навыков публикаций работ на немецком языке по результатам исследований и разработок.

2. Место дисциплины «Иностранный язык - немецкий» в структуре ОПОП

Дисциплина «Иностранный язык - немецкий» является дисциплиной цикла Б1 (Б 1.В.ДВ.3.2) ОПОП.

3. Требования к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

- готовностью к составлению аналитических обзоров и научно-технических отчетов по результатам выполненной работы, в подготовке публикаций по результатам исследований и разработок **(ПК-6).**

В результате изучения дисциплины студент должен:

Знать: алгоритм составления аналитических обзоров и научно-технических отчетов по результатам выполненной работы на немецком языке.

Уметь: логично, аргументировано и грамматически корректно подготовить устные и письменные высказывания на немецком языке с соответствии со своей научно-производственной сферой деятельности; подготовить публикацию (тезис, статью) по результатам исследований и разработок на немецком языке.

Владеть: навыками перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности; навыками работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения необходимой информации.

Согласована на портале № 12255

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 6 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2	3	4
Аудиторные занятия (всего)	90	54	36	-	-
В том числе:					
Лекции	-	-	-	-	-
Лабораторные работы (ЛР)	-	-	-	-	-
Практические занятия (ПЗ)	90	54	36	-	-
Семинары (С)	-	-	-	-	-
Коллоквиумы (К)	-	-	-	-	-
Курсовой проект/(работа) (аудиторная нагрузка)	-	-	-	-	-
Другие виды аудиторной работы	-	-	-	-	-
Самостоятельная работа (всего)	90	54	54	-	-
В том числе:					
Курсовой проект (работа) (самостоятельная работа)	-	-	-	-	-
Расчетно-графические работы	-	-	-	-	-
Реферат	-	-	-	-	-
Другие виды самостоятельной работы	-	-	-	-	-
Вид промежуточной аттестации (зачёт)	-	+	-	-	-
Вид итоговой аттестации (экзамен)	36	-	36	-	-
Общая трудоемкость час	216	108	108	-	-
Зачетные Единицы	6	3	3	-	-

Согласована на портале № 12255

5. Содержание дисциплины

5.1. Разделы дисциплины «Иностранный язык - Немецкий» и виды занятий

№ п/п	Наименование разделов, тем		Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Курсовой п/р (КРС)	СРС	Все-го час. (без экзам.)	ОК, ПК
1.	**Раздел 1 Немецкий язык** (1-й семестр)	**Тема 1.1. Адаптированные научно-популярные тексты.**	-	12	-	-	12	24	ПК - 6
		Тема 1.2. Неадаптированные научно-популярные тексты.	-	20	-	-	16	36	ПК - 6
		Тема 1.3. Составление тезисов и аннотаций к докладам профессиональной направленности.	-	8	-	-	16	24	ПК - 6
		Тема 1.4. Устное высказывание по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь).	-	10	-	-	6	16	ПК - 6
		Тема 1.5. Подготовка к зачёту.	-	4	-	-	4	8	ПК - 6
Общее количество часов в 1-м семестре			-	**54**			**54**	**108**	
2.	**Раздел 2 Немецкий язык** (2-й семестр)	**Тема 2.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.**	-	10	-	-	10	20	ПК - 6
		Тема 2.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности.	-	16	-	-	16	32	ПК - 6
		Тема 2.3. Презентация доклада профессиональной направленности на немецком языке.	-	6	-	-	10	16	ПК - 6
		Тема 2.4. Подготовка к экзамену.	-	4	-	-	-	4	ПК - 6
Общее количество часов во 2-м семестре			-	**36**	**-**	**-**	**36**	**72**	
Подготовка к экзамену							**36**		
ИТОГО			-	**90**	**-**	**-**	**126**	**216**	

5.2. Содержание разделов дисциплины (по лекциям): лекции не предусмотрены

Согласована на портале № 12255

5.3. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечивающими (предыдущими) и обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин	№ разделов данной дисциплины из табл.5.1, для которых необходимо изучение обеспечивающих (предыдущих) и обеспечиваемых (последующих) дисциплин							
		1	2	-	-	-	-	-	-
Предшествующие дисциплины									
1.	«Иностранный язык» в соответствии с РУП направления бакалавриата	+	+	-	-	-	-	-	-
Последующие дисциплины									
1.	Научно-исследовательская работа	+	+	-	-	-	-	-	-

5.4. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Перечень компетенций	Виды занятий					Формы контроля
	Л	Лаб	Пр.	КР/КП	СРС	
ПК – 6	-	-	+	-	+	собеседование
						мультимедийная презентация
						тест
						опрос на занятиях
						проверка домашнего задания
						контрольная работа

6. Технологии интерактивного обучения при разных формах занятий в часах

Для успешного освоения дисциплины «Иностранный язык - Немецкий» применяются различные образовательные технологии, которые обеспечивают достижение планируемых результатов обучения согласно ООП в соответствии с требованиями к объему занятий в интерактивной форме.

Методы / Формы	Практические занятия (час)		Всего
	1 семестр	2 семестр	
Работа в команде	-	6	6
Работа в парах	4	10	14
Работа в малых группах	2	6	8
Решение ситуационных задач	4	12	16
Итого интерактивных занятий	**10**	**34**	**44**

7. Лабораторный практикум: не предусмотрен.

Согласована на портале № 12255

8. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий	Трудо-емкость (час.)	ОК, ПК
1.	Раздел 1.	**Тема 1.1. Адаптированные научно-популярные тексты.** - повторение времен немецкого языка (активный залог); - простые и сложные предложения; - определение смысловой группы предложения; - работа с адаптированными научно-популярными тестами (перевод, определение темы и ремы, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации из текста, передача общей информации текста (письменная и устная)).	12	ПК - 6
		Тема 1.2. Неадаптированные научно-популярные тексты. - повторение времен немецкого языка (пассивный залог); - работа с неадаптированными научно-популярными текстами; (перевод, адаптация текста, передача общей информации из текста (письменная и устная), подтверждение и опровержение информации из текста); - произношение сложных чисел и формул на немецком языке; - комментирование формул.	20	ПК - 6
		Тема 1.3. Составление тезисов и аннотаций к докладам профессиональной направленности. - видовременные формы глаголов (активный и пассивный залог); - неличные формы глагола (причастие, герундий, инфинитив); - комментирование визуальной информации – таблиц, графиков рисунков; - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, сообщение общей информации, построение вопросов, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации).	8	ПК - 6
		Тема 1.4. Устное высказывание по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - словосочетания и устойчивые выражение для оформления устного и письменного высказывания; - приемы построение вопросительных предложений; - приемы ответов на вопросы.	10	ПК - 6
		Тема 1.5. Подготовка к зачёту. - выполнение комплекса лексико-грамматических упражнений; - перевод отрывков из научно-популярных текстов; - повторение учебного материала раздела 1.	4	ПК - 6
Общее количество часов в 1-м семестре			**54**	
2.	Раздел 2.	**Тема 2.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.** - работа с адаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, определение темы и ремы, ответы на вопросы, подтверждение и опровержение информации из текста, передача общей информации текста (письменная и устная)).	10	ПК - 6
		Тема 2.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - работа с неадаптированными текстами профессиональной направленности (перевод, адаптация текста, передача общей информации из текста (письменная и устная), подтверждение и опровержение информации из текста).	16	ПК - 6
		Тема 2.3. Презентация доклада профессиональной направленности на немецком языке. - приемы оформления презентаций докладов профессиональной направленности (количество слайдов, комментарии к слайдам, информация на слайдах, комментирование слайдов, вступительная и заключительная часть презентации).	6	ПК - 6
		Тема 2.4. Подготовка к экзамену. - выполнение комплекса лексико-грамматических упражнений; - перевод отрывков из профессиональных текстов; - повторение учебного материала раздела 2.	4	ПК - 6
Общее количество часов во 2-м семестре			**36**	
ИТОГО:			**90**	

Согласована на портале № 12255

9. Самостоятельная работа

№ п/п	№ модуля дисци-плины из табл. 5.1	Виды самостоятельной работы (детализация)	Трудо-ем-кость (час.)	Компе-тенции	Контроль выполнения работы
1.	1.	**Тема 1.1. Адаптированные научно-популярные тексты.** - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск адаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод адаптированных научно-популярных текстов; - извлечение общей и детальной информации из научно-популярных текстов; - подготовка к контрольной работе по переводу адаптированного текста (предложений); - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола.	12	ПК - 6	- опрос; - собеседование; - контрольная работа; - тест.
		Тема 1.2. Неадаптированные научно-популярные тексты. - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных научно-популярных текстов в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных научно-популярных текстов; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов; - подготовка к контрольной работе по переводу неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту по временам английского глагола.	16	ПК - 6	- опрос; - собеседование; - контрольная работа; - тест.
		Тема 1.3. Составление тезисов и аннотаций к докладам профессиональной направленности. - подбор текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - написание доклада на русском языке по профессиональной тематике; - написание тезисов доклада по профессиональной тематике на немецком языке;	16	ПК - 6	- опрос; - собеседование; - тест.

Согласована на портале № 12255

		- написание аннотаций докладов по профессиональной тематике на немецком языке.			
		Тема 1.4. Устное высказывание по профессиональной тематике (монологическая и диалогическая речь). - подготовка устного и письменного высказывания на основе адаптированных научно-популярных текстов; - построение вопросов к текстам.	6	ПК - 6	- контрольная работа; - опрос; - собеседование; - тест.
		Тема 1.5. Подготовка к зачёту. - выполнение комплекса лексико-грамматических упражнений; - перевод отрывков из научно-популярных текстов; - повторение учебного материала раздела 1; - подготовка к устному собеседованию; - подготовка мультимедийной презентации.	4	ПК - 6	- тест; - собеседование; - мультимедийная презентация студента.
Общее количество часов в 1-м семестре			**54**		
2.	2.	**Тема 2.1. Адаптированные тексты профессиональной направленности.** - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск адаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод адаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из адаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу адаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту.	10	ПК - 6	- опрос; - собеседование; - контрольная работа; - тест.
		Тема 2.2. Неадаптированные тексты профессиональной направленности. - работа с лексическим и грамматическим материалом; - выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического и грамматического материала в соответствии с темой и её содержанием; - выполнение комплекса упражнений на основе видеоматериала; - подготовка монологического высказывания; - выполнение письменной работы с использованием изученных лексико-грамматических структур; - поиск неадаптированных текстов профессиональной направленности в интернете и дополнительных источниках; - перевод неадаптированных текстов профессиональной направленности; - извлечение общей и детальной информации из неадаптированных текстов профессиональной направленности; - подготовка к контрольной работе по переводу	16	ПК - 6	- опрос; - устное собеседование; - тест.

Согласована на портале № 12255

		неадаптированного текста (предложений) профессиональной направленности; - подготовка к грамматическому тесту.			
		Тема 2.3. Презентация доклада профессиональной направленности на немецком языке. - поиск материала для презентации в интернете или др. дополнительных источниках; - подготовка презентации доклада по профессиональной теме.	10	ПК - 6	- опрос; - собеседование.
2.4. Подготовка к экзамену. - выполнение комплекса лексико-грамматических упражнений; - перевод отрывков из текстов профессиональной направленности; - повторение учебного материала раздела 2; - подготовка к тесту; - подготовка к устному собеседованию; - подготовка мультимедийной презентации.			**36**		- тест; - устное собеседование; - мультимедийная презентация студента.
Общее количество часов во 2-м семестре			**72**		
ИТОГО			**126**		

10. Примерная тематика курсовых проектов (работ): не предусмотрены.

11. Рейтинговая система для оценки успеваемости студентов

Таблица 11.1. Балльные оценки для элементов контроля (зачет 1 семестр)

Элементы учебной деятельности	Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра	Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ	Максимальный балл за период между 2КТ и на конец семестра		Всего за семестр
Посещение занятий	**5**	**5**	-		**10**
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа (выполнение домашнего задания, в том числе с использованием Moodle)	5	5	-		10
Контрольные работы на практических занятиях	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100

Примечание: на основании методики проведения текущего контроля успеваемости оценка за зачет формируется по совокупности баллов, набранных студентом в течение семестра (max 100). Независимо от суммы баллов после 2-х контрольных точек оценка за семестр формируется по совокупности трех элементов (максимальный балл за 1 КТ (35), максимальный балл за 2 КТ (35), зачетная составляющая (30)). Студенты, получившие в течение семестра менее 60 баллов, зачет не получают.

Таблица 11.2. Пересчет баллов в оценки за контрольные точки

Баллы на дату контрольной точки	Оценка
31-35	5
24-30	4
18-23	3
< 17	2

Согласована на портале № 12255

Таблица 11.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Оценка (ФГОС)	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен (зачет)	Оценка (ECTS)
5 (отлично) / **зачтено**	**90 - 100**	A (отлично)
4 (хорошо) / **зачтено**	**85 – 89**	B (очень хорошо)
	75 – 84	C (хорошо)
	70 - 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) / **зачтено**	**65 – 69**	
	60 - 64	E (посредственно)
2 (неудовлетворительно) / **не зачтено**	**Ниже 60 баллов**	F (неудовлетворительно)

Таблица 11.4. Балльные оценки для элементов контроля (экзамен 2 семестр)

Элементы учебной деятельности	**Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра**	**Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ**	Экзаменационная составляющая		Всего за семестр
Тестовый контроль	20	20	письменный тест	20	70
			устное собеседование / мультимедийная презентация	10	
Самостоятельная работа (выполнение домашнего задания, в том числе с использованием Moodle)	10	10	-		20
Контрольные работы на практических занятиях	5	5	-		10
Итого максимум за период	35	35	30		100
Нарастающим итогом	35	70	100		100

Примечание 1: на основании Положения о методике проведения итогового контроля экзамен является обязательным. При этом семестровая составляющая (70 баллов) является допуском к экзамену. Порогом допуска к экзамену является 20 баллов семестровой составляющей. Итоговая оценка формируется из экзаменационной составляющей (30 баллов).
Примечание 2: экзамен осуществляется с использованием следующих элементов:
- письменный тест в соответствии с содержанием обучения (max 20 баллов);
- мультимедийная презентация в соответствии с тематикой обучения (max 10 баллов).

Таблица 11.5. Пересчет баллов в оценки за экзамен

Баллы на дату экзамена	**Оценка**
27-30	5
22-26	4
16-21	3
< 15	2

Согласована на портале № 12255

12. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

12.1. Основная литература

1. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске): учебник для втузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова . – 3-е изд., испр. и доп . – М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2009. – 448 с. + CD-ROM (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

12.2. Дополнительная литература

1. Басова Н.В. «Немецкий язык для технических вузов», учебник, 6-е изд., испр. - Ростов н/Д : Феникс, 2005. - 505с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 30 экз.)
2. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2005. - 319с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

12.3. Обязательные учебно-методические пособия

1. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Перегудина Е. А., Менгардт Е. Р., Свиридова О. ., Винокурова Н. Н., Белозерова А. ., Нижевич Е. И., Потапова Т. Н., Тараканова О. И., Морозова Е. И., Соболевская О. В. - 2015. 139 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206, дата обращения: 30.01.2017.
2. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с.: Научно-образовательный портал ТУСУР, http://edu.tusur.ru/publications/151, дата обращения: 30.01.2017.

12.3.2 Учебно-методические пособия для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Учебно-методические материалы для самостоятельной и аудиторной работы обучающихся из числа инвалидов предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

Для лиц с нарушениями зрения:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в форме электронного документа;
- в печатной форме.

12.4 Базы данных, информационно-справочные, поисковые системы и требуемое программное обеспечение:
Google,Yandex, Wikipedia, научно-образовательный портал ТУСУР (http://edu.tusur.ru/).

13. Материально-техническое обеспечение дисциплины

13.1. Общие требования к материально-техническому обеспечению дисциплины

13.1.1. Материально-техническое обеспечение для практических занятий

Для проведения практических (семинарских) занятий используется учебная аудитория, расположенная по адресу 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 1 этаж, ауд. 127. Состав оборудования: Учебная мебель; Доска магнитно-маркерная -1шт.; Коммутатор D-Link Switch 24 рог! - 1шт.; Компьютеры класса не ниже ПЭВМ INTEL Секгст D336 2.8ГГц. -14 шт. Используется лицензионное программное обеспечение, пакеты версией не ниже: Microsoft Windows XP Professional with SP3/Microsoft Windows 7 Professional with SP1; Microsoft Windows Server 2008 R2; Visual Studio 2008 EE with SP1; Microsoft Office Visio 2010; Microsoft Office Access 2003; VirtualBox 6.2. Имеется помещения для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования.

13.1.2. Материально-техническое обеспечение для самостоятельной работы

Для самостоятельной работы используется учебная аудитория (компьютерный класс), расположенная по адресу 634034, г. Томск, ул. Вершинина, 47, 1 этаж, ауд. 126. Состав оборудования: учебная мебель; компьютеры класса не ниже ПЭВМ INTEL Секгст D336 2.8ГГц. -4 шт.; компьютеры подключены к сети ИНТЕРНЕТ и обеспечивают доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

Согласована на портале № 12255

13.2. Материально-техническое обеспечение дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Освоение дисциплины лицами с ОВЗ осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

При обучении студентов **с нарушениями слуха** предусмотрено использование звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств и других технических средств приема/передачи учебной информации в доступных формах для студентов с нарушениями слуха, мобильной системы обучения для студентов с инвалидностью, портативной индукционной системы. Учебная аудитория, в которой обучаются студенты с нарушением слуха, оборудована компьютерной техникой, аудиотехникой, видеотехникой, электронной доской, мультимедийной системой.

При обучении студентов **с нарушениями зрениями** предусмотрено использование в лекционных и учебных аудиториях возможности просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для удаленного просмотра.

При обучении студентов **с нарушениями опорно-двигательного аппарата** используются альтернативные устройства ввода информации и другие технические средства приема/передачи учебной информации в доступных формах для студентов с нарушениями опорно-двигательного аппарата, мобильной системы обучения для людей с инвалидностью.

14. Фонд оценочных средств

14.1. Основные требования к фонду оценочных средств и методические рекомендации

Фонд оценочных средств и типовые контрольные задания, используемые для оценки сформированности и освоения закрепленных за дисциплиной компетенций при проведении текущей, промежуточной аттестации по дисциплине приведен в **Приложении 1** к рабочей программе.

Согласована на портале № 12255

14.2 Требования к фонду оценочных средств для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Таблица 14 - Дополнительные средства оценивания для студентов с инвалидностью

Категории студентов	Виды дополнительных оценочных средств	Формы контроля и оценки результатов обучения
С нарушениями слуха	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы	Преимущественно письменная проверка
С нарушениями зрения	Собеседование по вопросам к зачету, опрос по терминам	Преимущественно устная проверка (индивидуально)
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	Решение дистанционных тестов, контрольные работы, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету	Преимущественно дистанционными методами
С ограничениями по общемедицинским показаниям	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы, устные ответы	Преимущественно проверка методами, исходя из состояния обучающегося на момент проверки

Для студентов с инвалидностью предусмотрены дополнительные оценочные средства, перечень которых указан в таблице.

14.3 Методические рекомендации по оценочным средствам для лиц с ограниченными возможностями здоровья

Для студентов с ОВЗ предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно: в печатной форме;

в печатной форме с увеличенным шрифтом; в форме электронного документа; методом чтения ассистентом задания вслух; предоставление задания с использованием сурдоперевода. Студентам с инвалидностью увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких студентов предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

письменно на бумаге; набор ответов на компьютере; набор ответов с использованием услуг ассистента; представление ответов устно. Процедура оценивания результатов обучения инвалидов по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

в форме электронного документа; в
печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

в форме электронного
документа; в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

в форме электронного
документа; в печатной форме.

При необходимости для обучающихся с инвалидностью процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

Согласована на портале № 12255

ПРИЛОЖЕНИЕ 1

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ» (ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Директор департамента образования
_____П.Е. Троян
«___» _____ 2017 г.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК - НЕМЕЦКИЙ»

Уровень основной образовательной программы: МАГИСТРАТУРА

Направление подготовки: 15.04.06 «МЕХАТРОНИКА И РОБОТОТЕХНИКА»

Направленность (профиль) программы: «УПРАВЛЕНИЕ РАЗРАБОТКАМИ РОБОТОТЕХНИЧЕСКИХ КОМПЛЕКСОВ»

Форма обучения: ОЧНАЯ

Факультет: ФИТ (ФАКУЛЬТЕТ ИННОВАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ)

Кафедра: УИ (УПРАВЛЕНИЯ ИННОВАЦИЯМИ)

Курс: 1 **Семестр: 1,2**

Учебный план набора 2016 г. и последующих лет

Зачет: 1 семестр **Экзамен: 2 семестр**

Томск 2016

Согласована на портале № 12255

1 Введение

Фонд оценочных средств (ФОС) является приложением к рабочей программе дисциплины «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК – НЕМЕЦКИЙ» и представляет собой совокупность контрольно-измерительных материалов (зачетные и экзаменационные) и методов их использования, предназначенных для измерения уровня достижения студентом установленных результатов обучения.

ФОС по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК - НЕМЕЦКИЙ» используется при проведении текущего контроля успеваемости (зачеты) и промежуточной аттестации (экзамены) студентов.

Перечень закрепленных за дисциплиной «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК - НЕМЕЦКИЙ» компетенций приведен в таблице 1.

Таблица 1 – Перечень закрепленных за дисциплиной «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК - НЕМЕЦКИЙ» компетенций

Код	Формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции
ПК – 6	способность осуществлять анализ научно-технической информации, обобщать отечественный и зарубежный опыт в области мехатроники и робототехники, средств автоматизации и управления, проводить патентный поиск.	**Знать:** алгоритм составления аналитических обзоров и научно-технических отчетов по результатам выполненной работы на немецком языке. **Уметь:** логично, аргументировано и грамматически корректно подготовить устные и письменные высказывания на немецком языке в соответствии со своей научно-производственной сферой деятельности; подготовить публикацию (тезис, статью) по результатам исследований и разработок на немецком языке. **Владеть:** навыками перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности; навыками работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения необходимой информации.

2 Реализация компетенций

2.1. Компетенция ПК - 6: способность осуществлять анализ научно-технической информации, обобщать отечественный и зарубежный опыт в области мехатроники и робототехники, средств автоматизации и управления, проводить патентный поиск.

Для формирования компетенции необходимо осуществить ряд этапов.

Этапы формирования компетенции, применяемые для этого виды занятий, и используемые средства оценивания представлены в таблице 2.

Таблица 2. Этапы формирования компетенции и используемые средства оценивания

Состав	Знать	Уметь	Владеть
Содержание этапов	Алгоритм составления аналитических обзоров и научно-технических отчетов по результатам выполненной работы на немецком языке.	Логично, аргументировано и грамматически корректно подготовить устные и письменные высказывания на немецком языке в соответствии со своей научно-производственной сферой деятельности; подготовить публикацию (тезис, статью) по результатам исследований и разработок на немецком языке.	Навыками перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности; навыками работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения необходимой информации.
Виды занятий	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.	• Практические занятия. • Самостоятельная работа.

Согласована на портале № 12255

Используемые средства оценивания	• Тест. • Собеседование. • Презентация студента. • Контрольная работа. • Проверка домашнего задания.	• Участие в собеседовании. • Подготовка презентации по профессиональной теме. • Подготовка домашнего задания.	• Презентация доклада по профессиональной теме. • Участие в собеседовании.

Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции на всех этапах приведены в таблице 3.

Таблица 3 – Общие характеристики показателей и критериев оценивания компетенции по этапам

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично (высокий уровень)	Обладает фактическими и теоретическими знаниями в пределах изучаемой области с пониманием границ применимости	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для развития творческих решений, абстрагирования проблем	Контролирует работу, проводит оценку, совершенствует действия работы
Хорошо (базовый уровень)	Знает факты, принципы, процессы, общие понятия в пределах изучаемой области	Обладает диапазоном практических умений, требуемых для решения определенных проблем в области исследования	Берет ответственность за завершение задач в исследовании, приспосабливает свое поведение к обстоятельствам в решении проблем
Удовлетворительно (пороговый уровень)	Обладает базовыми общими знаниями	Обладает основными умениями, требуемыми для выполнения простых задач	Работает при прямом наблюдении

Формулировка показателей и критериев оценивания данной компетенции приведена в таблице 4.

Таблица 4 – Показатели и критерии оценивания компетенции на этапах

Показатели и критерии	Знать	Уметь	Владеть
Отлично / зачтено (27-30 баллов)	Имеет сформированные и систематические знания алгоритма составления аналитических обзоров и научно-технических отчетов по результатам выполненной работы на немецком языке.	Показывает успешное и систематическое умение логично, аргументировано и грамматически корректно подготовить устные и письменные высказывания на немецком языке в соответствии со своей научно-производственной сферой деятельности; подготовить публикацию (тезис, статью) по результатам исследований и разработок на немецком языке.	Демонстрирует успешное и систематическое владение навыками перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности; навыками работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения необходимой информации.

Согласована на портале № 12255

Хорошо / зачтено (22-26 баллов)	Имеет сформированные, но содержащие отдельные пробелы, знания алгоритма составления аналитических обзоров и научно-технических отчетов по результатам выполненной работы на немецком языке.	Показывает в целом успешное, но содержащее отдельные пробелы умение логично, аргументировано и грамматически корректно подготовить устные и письменные высказывания на немецком языке в соответствии со своей научно-производственной сферой деятельности; подготовить публикацию (тезис, статью) по результатам исследований и разработок на немецком языке.	Демонстрирует в целом успешное, но сопровождающееся отдельными ошибками применение навыков навыками перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности; навыками работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения необходимой информации.
Удовлетвори тельно / зачтено (16-21 баллов)	Имеет фрагментарные, неполные знания алгоритма составления аналитических обзоров и научно-технических отчетов по результатам выполненной работы на немецком языке.	Показывает неполное, недостаточное умение логично, аргументировано и грамматически корректно подготовить устные и письменные высказывания на немецком языке в соответствии со своей научно-производственной сферой деятельности; подготовить публикацию (тезис, статью) по результатам исследований и разработок на немецком языке.	Демонстрирует неполное, недостаточное владение навыками перевода научно-популярной литературы и литературы по специальности; навыками работы со специальной литературой на немецком языке с целью получения необходимой информации.

3 Типовые контрольные задания

Для реализации вышеперечисленных задач обучения используются следующие материалы:
1. Credit Test (зачетный тест), **Exam Test** (экзаменационный тест)
а) Письменная часть (20 баллов):
1. Выполнение лексических упражнений по лексике тем за семестр:
- сопоставление терминов и их значений;
- сопоставление частей устойчивых фраз;
- перевод с русского языка на немецкий и с немецкого на русский;
- сопоставление синонимов или антонимов;
- объяснение терминов

2. Выполнение грамматических упражнений по пройденным грамматическим минимумам:
- множественный выбор;
- использование правильной формы глагола;
- сопоставление видовременных форм глагола;
- и др.

3. Перевод части неадаптированного текста профессиональной направленности со словарем.
б) Устная часть - собеседование или мультимедийная презентация студента (10 баллов) основанная на исследовании, проводимом по основной специальности, с описанием цели и содержания исследования, его этапов, промежуточных результатов, предстоящей работы. В презентации демонстрируются изученные навыки и умения, перечисленные выше.
2. Самостоятельная работа студента: 1) перевод специализированного текста в каждой теме с последующим выполнением заданий; 2) работа с аудио- и видео-материалом в каждой теме с выполнением заданий; 3) подготовка монологического высказывания по каждой теме с использованием мини-презентаций; 4) написание письменной работы в зависимости от изученных функций.
3. Индивидуальная работа студента: перевод 10 000 печатных знаков в семестр неадаптированной литературы по специальности с немецкого языка на русский.

Согласована на портале № 12255

4 Методические материалы

Основная литература

1. Богданова Н. Н. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске): учебник для втузов / Н. Н. Богданова, Е. Л. Семенова . – 3-е изд., испр. и доп . – М. : Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2009. – 448 с. + CD-ROM (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

Дополнительная литература

1. Басова Н.В. «Немецкий язык для технических вузов», учебник, 6-е изд., испр. - Ростов н/Д : Феникс, 2005. - 505с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 30 экз.)
2. Степанов В.Д. «Немецкий язык для студентов технических вузов, учебное пособие, ред.: И. В. Козырева. - 2-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2005. - 319с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.)

Обязательные учебно-методические пособия

1. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Перегудина Е. А., Менгардт Е. Р., Свиридова О. ., Винокурова Н. Н., Белозерова А. ., Нижевич Е. И., Потапова Т. Н., Тараканова О. И., Морозова Е. И., Соболевская О. В. - 2015. 139 с. [Электронный ресурс] - Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206, дата обращения: 30.01.2017.
2. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / Давыдова О. В., Дубенко М. В., Потапова Т. Н. - 2014. 146 с.: Научно-образовательный портал ТУСУР, http://edu.tusur.ru/publications/151, дата обращения: 30.01.2017.

Согласована на портале № 12255